

POLSKA AKADEMIA NAUK
ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

ACADÉMIE POLONAISE DES SCIENCES
CENTRE DE CRACOVIE
COMMISSION ORIENTALISTE

FOLIA ORIENTALIA

TOME IX

1967

KRAKÓW 1968

POLSKA AKADEMIA NAUK
ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

ACADÉMIE POLONAISE DES SCIENCES
CENTRE DE CRACOVIE
COMMISSION ORIENTALISTE

FOLIA ORIENTALIA

TOME IX

1967

KRAKÓW 1968

Freie Universität Berlin
B 912-37-10

FOLIA ORIENTALIA

Revue des Études Orientales publiée par la
Commission Orientaliste — Section de Cra-
covie de l'Académie Polonaise des Sciences

CONSEIL DE RÉDACTION:

Président: Tadeusz Lewicki

MEMBRES:

Aleksy Klawek, Franciszek Machalski, Tadeusz Pobożniak, Jan Safarewicz,
Roman Stopa, Włodzimierz Zajączkowski, Władysław Zimnicki

RÉDACTEUR

Franciszek Machalski

SECRÉTAIRE

Wojciech Skalmowski

PARAIT UNE FOIS PAR AN

Prière d'adresser toute correspondance et d'envoyer les ouvrages pour compte
rendus à la Rédaction des Folia Orientalia, Kraków, rue Krupnicza 35, Collegium
Paderevianum, U. J. IX/906

SOMMAIRE

Articles

	Pages
Andrzej Czapkiewicz, The d-Form of the Verb in the Spoken Arabic of Baghdad	5
Maria Kowalska, Remarks on the Unidentified Cosmography <i>Tuhfat al-ğara'ib</i>	11
Włodzimierz Zajączkowski, Türkische Sprachproben aus Maze- donien	19
Stanisław Stachowski, Osmanisch-türkische Wörter im Wörter- buch von P. S. Pallas (1787—1789)	53
Mefküre Mollova, Les gutturales initiales dans le dialecte ture des Rhodopes de l'est	69
Józef Reczek, Iranische Entlehnungen im Urslavischen	85
Franciszek Machalski, Noms des femmes iraniennes	93
Wojciech Skalmowski, The „ergative construction“ in Pashto	99
Franciszek Tokarz, „Theistic“ and „Atheistic“ Indian Systems	131
Roman Stopa, Bushman Substratum or Bushman Origin in Hausa	151
Alicja Małicka, Structure of a Simple Sentence in Swahili Lan- guage within the Range of a Nominal Predicate and Nominal Group	235

Documents et communications

Saleh Hamarneh, The description of Damascus in the <i>Ar-Rawḍ al-Miṭṭār</i> by al-Himyari	275
Teresa Ciecierska-Chłapowa, L'«Affaire Czarnocki». Une contri- bution à l'histoire des relations commerciales polono-turques en 2-ème moitié du XVIIIe siècle	290
Andrzej Zaborski, Some remarks concerning Ezana's inscrip- tions and the Beja tribes	298
Anna Kmietowicz, Franciszek Kmietowicz, Dirhems de trésors polonais de haut Moyen Âge inédits	306
Rintchen, À propos de la sigillographie mongole	319

Bulletin critique et bibliographie

Studi Magrebini I (A. Czapkiewicz), p. 327 — J. Štepková, The Islamic Silver-Coin Hoard from Wischendorf (Vismar), (A. Kmietowicz), p. 331 — K. Petersson, U. Linder Welin, The Slubbemåla Hoard (M. Czapkiewicz), p. 335 — L. Bazin et al. ed., Philologiae Turcicae Fundamenta (W. Zajączkowski), p. 341 — A. Tietze, The Koman Riddles and Turcic Folklore (W. Zajączkowski), p. 344 — A. H. Кононов, Грамматика современного узбекского литературного языка (J. Ciopiński), p. 345 — С. Г. Кляшторный, Древнетюркские рунические памятники (J. Ciopiński), p. 346 — Н. А. Баскаков, Тюркские языки (J. Ciopiński), p. 347 — Deux livres en honneur de A. N. Kononov (J. Ciopiński), p. 349 — E. Benveniste, Titres et noms propres en Iranien ancien (F. Machalski), p. 349 — M. K. Andronikashvili, Studies in Iranian-Georgian Linguistic Contacts (F. Machalski), p. 350 — Мapp, Чайкин: Хакани, Незами, Руставели (F. Machalski), p. 351 — S. P. Kanal, Naturalism in Modern Indian Philosophy (T. Pobożniak), p. 352 — D. I. Kobidze, Montahabāt-e fārsī, ġeld-e dovvom (Anthologie persanne, tome II), (F. Machalski), p. 353.

ANDRZEJ CZAPKIEWICZ

THE D-FORM OF THE VERB
IN THE SPOKEN ARABIC OF BAGHDAD

One of the interesting characteristics of the Arabic dialect spoken in Baghdad is the d-Form of the Verb. It is composed of the proclitic d + v and of the Imperfect of verb. Its more important paradigms run, according to McCarthy and Raffouli * as follows:

I. THE SOUND VERB

Stems with *i* after the second root-consonant

Sg		Pl	
3. P. m.	de yiktib	3. P. m.	daykitbūn or de yikitbūn
f.	de tiktib	f.	daykitben or de yikitben
2. P. m.	de tiktib	2. P. m.	detkitbūn or de tikitbūn
f.	de tikitbīn or detkitbīn	f.	detkitben or de tikitben
1. P. m. f.	da aktib	1. P. m. f.	de niktib

Stems with *a* after the second root-consonant

Sg		Pl	
3. P. m.	de yišrab	3. P. m.	dayšurbūn or de yišurbūn
f.	de tišrab	f.	dayšurben or de yišurben

* R. J. McCarthy S. J. and F. Raffouli, *Spoken Arabic of Baghdad*, I, Beirut 1964, pp. 495—497.